



PZN -0299186

D2 1 g. Excipientia: Aqua purificata, Ethanolium.
Enthält 35% v/v Ethanol.

Darreichungsform:
Packungen mit 30 ml und 100 ml.

Inhaber der Zulassung:
Heel Belgium
B- 9031 Drogen (Gent)

Hersteller:
Heel Belgium
B- 9031 Drogen (Gent)
Biologische Heilmittel Heel GmbH
D- 76532 Baden-Baden

Anwendungsgebiete:
Traumeel S Tropfen ist ein homöopathisches Arzneimittel, das bei akuten und chronischen Erkrankungen des Bewegungsapparates eingesetzt wird. Es wird angewendet zur Linderung der Schwellungen und Schmerzen bei Traumata und bei Entzündungen des Bewegungsapparates.

Vorsichtsmaßnahmen für die Anwendung:
Es sind keine Umstände bekannt unter denen Traumeel S Tropfen nicht eingesetzt werden dürfen.

Wechselwirkungen mit anderen Medikamenten und Nahrung:
Keine bekannt.

Soweit bekannt darf das Arzneimittel in Kombination mit Nahrung und Getränken eingesetzt werden.

Schwangerschaft und Stillzeit:
Es liegen keine klinischen Daten vor zur Anwendung während der Schwangerschaft oder Stillzeit.

Fragen Sie vor der Einnahme von allen Arzneimitteln Ihren Arzt oder Apotheker um Rat.

Verkehrstüchtigkeit und Umgang mit Maschinen:
Soweit bekannt beeinflussen die Traumeel S Tropfen, bei Anwendung der empfohlenen Dosierung, nicht die Verkehrstüchtigkeit und den Umgang mit Maschinen.

Dosierungsanleitung, Art und Dauer der Anwendung

Falls nicht anders verordnet:
Dosierung für Erwachsene und Kinder über 12 Jahre: 3 x täglich 10 Tropfen.
Bei akuten Beschwerden, jede Viertelstunde 10 Tropfen, während maximal 2 Stunden.

Dosierung für Kinder 6-12 Jahre: 3 x täglich 7

Tropfen. Bei akuten Beschwerden jede Viertelstunde 7 Tropfen, während maximal 2 Stunden.

Dosierung für Kinder 2-6 Jahre: 3 x täglich 5 Tropfen. Bei akuten Beschwerden jede Viertelstunde 5 Tropfen, während maximal 2 Stunden.

Dosierung für Kinder bis 2 Jahre: 3 x täglich 3 Tropfen. Bei akuten Beschwerden jede Viertelstunde 3 Tropfen, während maximal 2 Stunden.

Maßnahmen bei Überdosierung:
Nach der Homöopathie bezieht die Wirkung sich auf den Verdünnungsschritt und weniger auf die Dosierung. Bei Einnahme einer Doppeldosis ist die Wirkung deswegen nicht stärker und sind keine Nebenwirkungen zu erwarten.

Was ist zu tun falls Sie vergessen haben die Traumeel S Tropfen einzunehmen?

Sollten Sie einmal vergessen haben die Traumeel S Tropfen einzunehmen, fahren Sie mit der Behandlung gemäß der Dosierungsanleitung fort und nehmen Sie keine Doppeldosis ein.

Zu erwartende Effekte beim Absetzen der Behandlung mit Traumeel S Tropfen:
Keine zu erwarten.

Mögliche unerwünschte Nebenwirkungen:
In Einzelfällen können Überempfindlichkeitsreaktionen auftreten. Nach Anwendung kann Speichelfluss auftreten, informieren Sie dann Ihren Arzt.

Wenn Sie Nebenwirkungen beobachten, die nicht in der Packungsbeilage aufgeführt sind, teilen Sie diese bitte Ihrem Arzt oder Apotheker mit.

Aufbewahrung:
Nach Gebrauch die Packung gleich schließen. Das Produkt in der Originalpackung trocken und nicht über 25°C aufbewahren. Außer Reichweite von Kindern aufbewahren.

Das Verfalldatum dieser Packung ist auf der äußeren Umhüllung aufgedruckt. Verwenden Sie diese Packung nicht mehr nach diesem Datum.

Allgemeine Information:
Bitte bringen Sie abgelaufene Arzneimittel zur Apotheke
Stand der Information : 03/2011.

Aut. 982 CH 678 F11

Patiënteninformatie

058534 A8-11



Traumeel^s

Druppels

Lees deze bijsluiter zorgvuldig door, want deze bevat belangrijke informatie voor u. Dit homeopathische geneesmiddel is verkrijgbaar zonder doktersvoorschrift (recept). Toch blijft het belangrijk om Traumeel S druppels zorgvuldig te gebruiken om een goed resultaat te bereiken.

- Bewaar deze bijsluiter, het kan nodig zijn om deze nogmaals door te lezen.
- Vraag uw apotheker om meer informatie of advies indien nodig.
- Raadpleeg een arts indien de verschijnselen verergeren of binnen 14 dagen niet verbeteren.

Samenstelling:

De actieve bestanddelen van 100 g druppels zijn: Arnica montana D2, Calendula officinalis D2, Hamamelis virginiana D2, Millefolium D3 à 5 g; Belladonna D4 25 g; Aconitum napellus D3, Mercurius solubilis D8, Hepar sulphur D8 à 10 g; Chamomilla D3, Symphytum officinale D8 à 8 g; Bellis perennis D2, Echinacea angustifolia D2, Echinacea purpurea D2 à 2 g; Hypericum perforatum D2 1 g. Excipientia: Aqua purificata, Ethanolium.
Bevat 35% v/v ethanol.

Farmaceutische vorm:

Flacons met 30 ml en 100 ml.

Registratiehouder:

Heel Belgium
B- 9031 Drogen (Gent)

Fabrikant:

Heel Belgium
B- 9031 Drogen (Gent)
Biologische Heilmittel Heel GmbH
D- 76532 Baden-Baden

Aangegeven bij:

Traumeel S druppels is een homeopathisch geneesmiddel toegepast bij acute en chronische aandoeningen van het bewegingsapparaat. Het wordt gebruikt ter verlichting van zwelling en pijn bij traumata en bij ontstekingen van het locomotorisch apparaat.

Omstandigheden waarbij het gebruik van het geneesmiddel moet worden vermeden:
Er zijn geen omstandigheden bekend waarbij u Traumeel S druppels niet mag gebruiken.

Wisselwerkingen met andere geneesmiddelen en voeding:

Tot op heden zijn van dit middel geen interacties met andere geneesmiddelen bekend. Voor zover bekend, kan het geneesmiddel in combinatie met voedsel en drank gebruikt worden.

Zwangerschap en borstvoeding:

Er zijn geen klinische gegevens beschikbaar over het gebruik tijdens de zwangerschap en borstvoeding.
Vraag uw arts of apotheker om advies voordat u een geneesmiddel inneemt.

Besturen van voertuigen en gebruik van machines:

Voor zover bekend beïnvloedt Traumeel S druppels bij de aangegeven dosering de rijvaardigheid en het vermogen om machines te besturen niet.

Hoe gebruiken en hoeveel:

Tenzij anders voorgeschreven:

Dosering voor volwassenen en kinderen vanaf 12 jaar: 3 x daags 10 druppels.

Bij acute klachten, om het kwartier 10 druppels (gedurende een periode van maximaal 2 uur).

Dosering voor kinderen 6-12 jaar: 3 x daags 7 druppels.

Bij acute klachten, om het kwartier 7 druppels, gedurende een periode van maximaal 2 uur.

Dosering voor kinderen 2-6 jaar: 3 x daags 5 druppels.

Bij acute klachten, om het kwartier 5 druppels, gedurende een periode van maximaal 2 uur.

Kinderen tot 2 jaar: 3 x daags 3 druppels.

Bij acute klachten, om het kwartier 3 druppels, gedurende een periode van maximaal 2 uur.

Maatregelen bij gebruik van te grote hoeveelheden:

Volgens de homeopathie is het effect gerelateerd aan de verduunningsgraad en niet zozeer aan de dosering. Wanneer men een dubbele dosis zou innemen, zal het effect daardoor niet sterker zijn en zijn er geen bijwerkingen te verwachten.

Wat moet u doen wanneer u Traumeel S druppels bent vergeten in te nemen:

Neem nooit een dubbele dosis van Traumeel S druppels om zo de vergeten dosis in te halen.

Effecten die u kunt verwachten wanneer de behandeling met Traumeel S druppels wordt gestopt:

Er zijn geen effecten te verwachten na het stoppen met de behandeling.

-Heel

-Heel



PZN -0299186

Mogelijke ongewenste effecten:

In uitzonderlijke gevallen kunnen overgevoeligheidsreacties optreden. Na gebruik kan speekselvloed optreden, informeer dan uw arts. In geval er bij u een ongewenst effect optreedt die u als ernstig ervaart, informeer dan uw arts of apotheker.

Bewaring:

Na gebruik de verpakking onmiddellijk sluiten. Het product in de originele verpakking, droog en niet boven 25°C bewaren. Bewaar

Notice

Traumeel^s

Gouttes

Veuillez lire attentivement l'intégralité de cette notice avant d'utiliser ce médicament. Elle contient des informations importantes pour votre traitement.

Si vous avez d'autres questions, si vous avez un doute, demandez plus d'informations à votre médecin ou votre pharmacien.

- Garder cette notice, vous pourriez avoir besoin de la relire.
- Si vous avez besoin de plus d'informations et de conseils, adressez-vous à votre pharmacien.
- Si les symptômes s'aggravent ou persistent après 14 jours, consultez un médecin.

Composition:

Les composants actifs pour 100 g de gouttes sont: Arnica montana D2, Calendula officinalis D2, Hamamelis virginiana D2, Millefolium D3 à 5 g; Belladonna D4 25 g; Aconitum napellus D3, Mercurius solubilis D8, Hepar sulphur D8 à 10 g; Chamomilla D3, Symphytum officinale D8 à 8 g; Bellis perennis D2, Echinacea angustifolia D2, Echinacea purpurea D2 à 2 g; Hypericum perforatum D2 1 g. Excipientia: Aqua purificata, Ethanolum.
Contient 35% v/v ethanol.

Forme pharmaceutique:

Flacons de 30 ml et 100 ml.

Titulaire d'enregistrement:

Heel Belgium
B- 9031 Drogen (Gent)

Fabricant:

Heel Belgium
B- 9031 Drogen (Gent)
Biologische Heilmittel Heel GmbH
D- 76532 Baden-Baden

Indiqué en cas de:

Les gouttes Traumeel S sont des médicaments homéopathiques indiqués en cas d'affections aiguës et chroniques. de l'appareil loco-

traumeel S druppels buiten bereik en zicht van kinderen. Gebruik Traumeel S druppels niet meer na de datum op de verpakking achter "EXP".

Algemene informatie:

Breng vervallen geneesmiddelen terug naar de apotheek.
Deze bijsluiter is voor het laatst herzien op 03/2011.

Aut. 982 CH 678 F11

teur. Ils sont utilisés pour diminuer l'œdème et la douleur en cas de traumatismes et en cas d'inflammation de l'appareil locomoteur.

Circonstances dans lesquelles l'usage du médicament doit être évité:

Il n'y a pas de circonstances connues dans lesquelles vous ne pouvez pas utiliser les gouttes Traumeel S.

Interactions avec d'autres médicaments ou des aliments:

En ce qui concerne la prise durant la grossesse ou durant l'allaitement, il n'y a pas des données clinique disponible.

Veuillez demander conseil à votre médecin ou à votre pharmacien avant de prendre tout médicament.

Grossesse et allaitement:

En ce qui concerne la prise durant la grossesse ou durant l'allaitement, il n'y a pas des données clinique disponible.

Veuillez demander conseil à votre médecin ou à votre pharmacien avant de prendre tout médicament.

Conduite d'un véhicule et utilisation de machines:

Jusqu'à présent, ce remède n'influence pas la conduite d'un véhicule et l'utilisation de

machines suivant la posologie indiquée.

Comment l'utiliser et en quelle quantité?**Sauf autre prescription:**

Posologie pour adultes et enfants à partir de 12 ans: 10 gouttes 3 x par jour.
En cas aigus, 10 gouttes toutes les 15 minutes (pendant une période de max. 2 heures).

Posologie pour enfants 6-12 ans: 7 gouttes 3 x par jour.

En cas aigus toutes les 15 minutes 7 gouttes, pendant maximum 2 heures.

Posologie pour enfants 2-6 ans: 5 gouttes 3 x par jour.

En cas aigus toutes les 15 minutes 5 gouttes, pendant maximum 2 heures.

Enfants jusqu'à 2 ans: 3 gouttes 3 x par jour.
En cas aigus toutes les 15 minutes 3 gouttes, pendant maximum 2 heures.

Mesures en cas d'utilisation d'une dose trop élevée:

Selon les principes de l'homéopathie, l'effet est lié à la dilution et non à la posologie. Si vous avez utilisé trop de gouttes Traumeel S, l'effet ne sera pas plus fort et il n'y aura pas d'effets secondaires à craindre.

Que faire lorsque l'on a oublié de prendre sa dose de Traumeel S gouttes:

Ne prenez jamais une double dose de gouttes Traumeel S afin de rattraper la dose oubliée.

Patienteninformation

Traumeel^s

Tropfen

Lesen Sie die gesamte Packungsbeilage sorgfältig durch, denn sie enthält wichtige Informationen für Sie.

Dieses Homöopathische Arzneimittel ist ohne Verschreibung erhältlich. Um einen bestmöglichen Behandlungserfolg zu erzielen, muss Traumeel S Tropfen jedoch vorschriftsgemäß angewendet werden.

- Heben Sie die Packungsbeilage auf. Vielleicht möchten Sie diese später nochmals lesen.
- Fragen Sie Ihren Apotheker, wenn Sie weitere Informationen oder einen Rat benötigen.
- Wenn sich Ihre Beschwerden verschlimmern oder nach 14 Tagen keine Besserung eintritt, müssen Sie auf jeden Fall einen Arzt aufsuchen.

Zusammensetzung:

Die aktiven Bestandteile von 100 g Tropfen: Arnica montana D2, Calendula officinalis D2, Hamamelis virginiana D2, Millefolium D3 je 5g; Belladonna D4 25 g; Aconitum napellus

Effets auxquels on peut s'attendre lors de l'arrêt du traitement avec les gouttes Traumeel S:

Lors de l'arrêt du traitement avec les gouttes Traumeel S, il n'y aura pas de symptômes spécifiques.

Effets indésirables possibles:

Dans certains cas isolés, des réactions d'hy-persensibilité peuvent se produire. Dans de rares cas, une hypersialorrhée (salivation excessive) peut survenir après l'administration du médicament. Dans ce cas précis, il est recommandé de consulter un médecin. Si vous remarquez un effet indésirable qui n'est pas mentionné dans cette notice ou que vous ressentiez comme sérieux, informez-en votre médecin ou votre pharmacien.

Conservation:

Refermez l'emballage après chaque emploi. Conservez le produit dans son emballage d'origine dans un lieu sec et en-dessous de 25°C. Conservez les gouttes Traumeel S hors de portée et de vue des enfants.

N'utilisez plus les gouttes Traumeel S après la date mentionnée sur l'emballage après "EXP".

Informations générales:

Retournez vos médicaments périmés chez votre pharmacien.
Dernière date de révision de la notice: 03/2011.

Aut. 982 CH 678 F11

D3, Mercurius solubilis D8, Hepar sulphur D8 je 10 g; Chamomilla D3, Symphytum officinale D8 je 8 g; Bellis perennis D2, Echinacea angustifolia D2, Echinacea purpurea D2 je 2 g; Hypericum perforatum

-Heel**-Heel**